



19031-20.962.03



Art. 19031

ro **Manualul operatorului**
smart Water Control

1. Instrucțiuni de siguranță.....	4
1.1 Instrucțiuni generale de siguranță.....	4
1.1.1 Domeniul de utilizare	5
1.1.2 Manevrarea bateriilor în siguranță	5
1.1.3 Pornirea în siguranță.....	6
1.2 Instrucțiuni de siguranță suplimentare	7
1.2.1 Instrucțiuni de siguranță personală suplimentare	7
2. Funcționarea	8
2.1 Sistem de control al apei:.....	8
2.2 Elemente/afișaje de operare:.....	8
3. Punerea în funcțiune	10
3.1 Introducerea bateriilor:	10
3.2 Racordarea sistemului de control al apei:	11
3.3 Instalați dispozitivul antifurt (opțional):.....	12
4. Operarea	12
4.1 Operare prin intermediul aplicației inteligente GARDENA:	12
4.2 Pentru operarea Controlului inteligent al apei sunt disponibile următoarele opțiuni:	13
4.3 Setări din fabrică:.....	13
4.4 Udare manuală cu sistemul de control al apei:	14
5. Întreținere	15
5.1 Curățarea filtrului:.....	15
5.2 Curățarea sistemului de control al apei:.....	15

6. Remedierea defecțiunilor.....	16
7. Date tehnice	18
8. Depozitarea.....	18
9. Service	19
10. Eliminarea ca deșeu.....	19
10.1 Eliminarea produsului la deșeuri	19
10.2 Eliminarea la deșeuri a bateriilor.....	19
11. Anexă	20
11.1 Utilizarea mărcilor comerciale	20
11.2 Declarație de conformitate	20

Manualul original al operatorului



Din motive de siguranță, copiii și tinerii cu vârste sub 16 ani precum și orice persoană care nu este familiarizată cu acest manual al operatorului nu ar trebui să folosească acest produs. Persoanele cu capacități fizice sau mintale reduse pot folosi produsul numai dacă sunt supravegheate sau instruite de o persoană responsabilă. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul. Nu operați niciodată produsul atunci când sunteți obosit, bolnav sau dacă ați consumat alcool, droguri sau ați luat medicamente.

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1.1 Instrucțiuni generale de siguranță

Important!

- Citiți manualul operatorului cu atenție înainte de a utiliza produsul și păstrați-l pentru referință ulterioară.
- Produsul poate fi utilizat în aer liber la temperaturi între +5 °C și +55°C.
- Înainte de fiecare pornire, verificați dacă produsul este deteriorat.
- Nu lăsați piesele deteriorate la îndemâna copiilor.
- Verificați periodic bateriile pentru a detecta eventualele deteriorări.
- Nu utilizați acumulatori deteriorați. Eliminați bateriile uzate în conformitate cu reglementările (consultați capitolul 6. DEPOZITARE „Eliminarea la deșeuri/eliminarea bateriilor uzate”).
- Nu lăsați bateriile deteriorate la îndemâna copiilor.
- Nu utilizați produsul în atmosfere explozive.
- Înainte de fiecare pornire, verificați dacă produsul prezintă scurgeri.
- Produsul se încălzește în lumina directă a soarelui. Atingerea produsului poate cauza arsuri minore în caz de contact.
- Asigurați-vă că produsul este utilizat numai în intervalul de temperatură specificat (consultați capitolul 1. SIGURANȚĂ: între +5°C și +55°C).

1.1.1 Domeniul de utilizare

Sistemul de control inteligent al apei GARDENA este destinat utilizării private în grădini rezidențiale și de agrement și trebuie utilizat numai la exterior, pentru a controla aspersoarele și sistemele de irigare. **Sistemul inteligent de control al apei** poate fi utilizat pentru irigare automată în timpul concediilor.

Sistemul inteligent de control al apei poate fi programat numai împreună cu **GARDENA smart Gateway**.



PERICOL!

Risc de rănire

→ Sistemul de control inteligent al apei GARDENA nu este destinat utilizării industriale sau în combinație cu substanțe chimice, produse alimentare sau substanțe inflamabile sau explozive.

1.1.2 Manevrarea bateriilor în siguranță



PERICOL!

Risc de explozie

Există riscul de explozie dacă bateriile nu sunt înlocuite în mod corespunzător.

→ Pentru informații despre modul de eliminare a bateriilor uzate, consultați capitolul 6. DEPOZITAREA.

- Din motive de fiabilitate funcțională, se pot utiliza numai **trei baterii alcaline de tip LR6 (AA) (Mignon)** în sistemul de control al apei pentru **intervalul de temperatură aprobat cuprins între +5°C și +55°C**.
- Nu utilizați acumulatori.
- Pentru a preveni defectarea sistemului de control al apei din cauza bateriilor descărcate în timpul unei absențe prelungite, bateriile trebuie înlocuite atunci când indicatorul bateriei luminează intermitent în galben.
- Bateriile nu trebuie scoase în timpul irigării (aceasta are ca rezultat irigarea continuă).

1.1.3 Pornirea în siguranță



AVERTISMENT!

Sistemul de control al apei nu este omologat pentru utilizare în interior.

→ Utilizați sistemul de control al apei numai în exterior.

- Sistemul de control al apei trebuie instalat numai pe verticală și cu piulița de cuplare orientată în sus, pentru a preveni pătrunderea apei în compartimentul bateriilor.
- Debitul minim de alimentare cu apă pentru o funcție de comutare sigură a sistemului de control al apei este de 20–30 l/h. De exemplu, pentru a controla Micro-Drip-System, sunt necesare minimum 2 capete de picurare de 10–15 litri.
- Temperatura apei care circulă prin acesta nu trebuie să depășească 30°C.
- **Utilizați numai apă curată și proaspătă.**
- Presiunea minimă de funcționare este de 0,5 bari, iar presiunea maximă de funcționare este de 12 bari.
- Evitați solicitările cauzate de tensionare.

→ Nu trageți de furtun în timp ce este racordat.

1.2 Instrucțiuni de siguranță suplimentare



PERICOL!

Risc de stop cardiac

Acest produs generează un câmp electromagnetic în timpul funcționării. Acest câmp electromagnetic poate afecta funcționalitatea implanturilor medicale active sau pasive (de exemplu, stimulatoare cardiace), ceea ce poate duce la vătămări grave sau la deces.

- Adresați-vă medicului dumneavoastră și producătorului implantului dumneavoastră înainte de a utiliza acest produs.
- După utilizarea produsului, deconectați fișa de alimentare de la priză.

1.2.1 Instrucțiuni de siguranță personală suplimentare



PERICOL!

Risc de sufocare

- Piese mici pot fi înghițite cu ușurință. Țineți copiii mici la distanță în timp ce asamblați produsul.

2. FUNCȚIONAREA

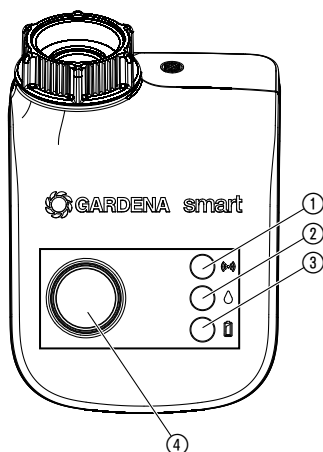
2.1 Sistem de control al apei:

Sistemul de control al apei este controlat automat prin intermediul aplicației inteligente GARDENA. Pentru udare se pot utiliza aspersoare, un sprinklersystem sau un sistem de irigare prin picurare.

Sistemul de control al apei efectuează irigarea complet automat, în conformitate cu planificarea stabilită și, prin urmare, poate fi utilizat și în timpul vacanței.

Dimineața devreme sau seara târziu, evaporarea și, prin urmare, consumul de apă sunt cele mai scăzute.

2.2 Elemente/afișaje de operare:



① LED conexiune:

Luminează intermitent în verde: În timpul conectării

Luminează intermitent în galben: Detectarea produsului

Verde timp de 10 s.: Intensitate ridicată a semnalului

Galben timp de 10 s.: Intensitate medie a semnalului

Roșu timp de 10 s.: Intensitate scăzută a semnalului

② LED irigare activă:

Verde timp de 10 s.:

③ **LED indicator baterie:**

Verde timp de 20 s.: Capacitate ridicată

Luminează intermitent în galben: Capacitate medie

Luminează intermitent în roșu: Capacitate redusă

Luminează continuu în roșu: Baterie epuizată

Dacă LED-ul luminează continuu în roșu, supapa nu se va mai deschide.

O supapă deschisă conform unei planificări va fi întotdeauna închisă din nou. Indicatorul de baterie este resetat la înlocuirea bateriei.

→ Înlocuiți bateriile (consultați capitolul 3. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE „Introducerea bateriilor”).

④ **Butonul Man.:**

Deschideți sau închideți manual debitul de apă.

3. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

3.1 Introducerea bateriilor:

Bateriile nu sunt incluse în pachetul livrat.

Sistemul de control al apei poate fi utilizat numai cu trei baterii alcaline de tip LR6 (AA) (Mignon).

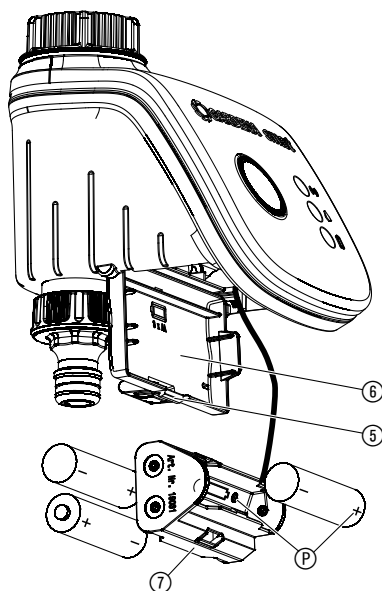
Durata de viață a bateriilor este de aproximativ șase luni. Durata de viață a bateriei poate varia în funcție de temperatura ambiantă și de frecvența de utilizare.



AVERTISMENT!

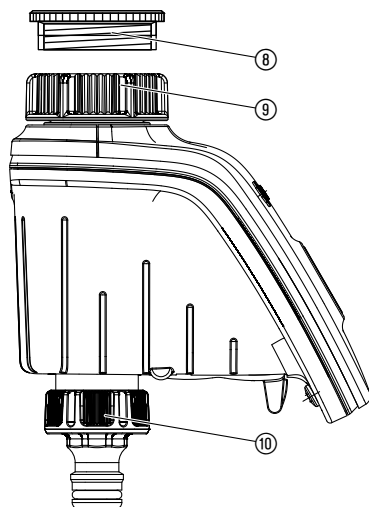
Deteriorarea bunurilor

→ Nu utilizați acumulatori!



1. Apăsăți pe clapeta ⑤ și deschideți capacul ⑥.
2. Îndepărtați suportul de baterii ⑦.
3. Introduceți bateria în suportul ⑦. Când faceți aceasta, →asigurați-vă că polaritatea ⑩ este corectă.
4. Montați suportul de baterii ⑦ pe capacul ⑥.
5. Închideți capacul ⑥.

3.2 Racordarea sistemului de control al apei:



Sistemul de control al apei este echipat cu o piuliță de cuplare ⑨ pentru robinete cu filet de 33,3 mm (G 1"). Adaptorul furnizat ⑧ se utilizează pentru a conecta sistemul de control al apei la robinete cu filet de 26,5 mm (G 3/4").

1. Pentru filete de 26,5 mm (G 3/4"):

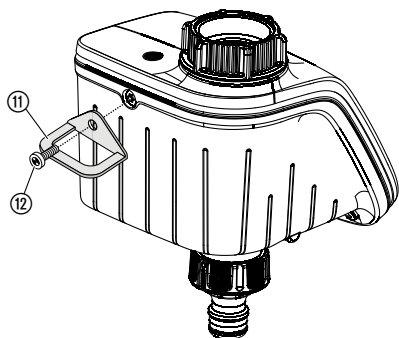
→Înșurubați manual adaptorul ⑧ pe robinet (nu utilizați clești).

2. Înșurubați manual piulița de cuplare ⑨ de pe sistemul de control al apei pe filetul robinetului (nu utilizați clești).

3. Înșurubați conectorul pentru robinet ⑩ pe sistemul de control al apei ④

3.3 Instalați dispozitivul antifurt (opțional):

Pentru a proteja sistemul de control al apei împotriva furtului, dispozitivul antifurt GARDENA (nr. articol 1815-00.791.00) poate fi procurat de la departamentul de service GARDENA.



1. Înșurubați colierul ⑪ în partea din spate a sistemului de control al apei cu ajutorul șurubului ⑫.
2. Utilizați colierul ⑪ pentru a fixa un lanț, de exemplu.

→Șurubul nu poate fi scos după ce a fost înșurubat o dată.

4. OPERAREA

4.1 Operare prin intermediul aplicației inteligente GARDENA:

Folosind aplicația inteligentă GARDENA, puteți comanda toate produsele GARDENA smart system, oriunde și oricând. Aplicația inteligentă GARDENA gratuită este disponibilă în App Store (Apple) sau Google Play.

Pentru conectare este necesar un dispozitiv GARDENA smart Gateway, care trebuie conectat la internet.

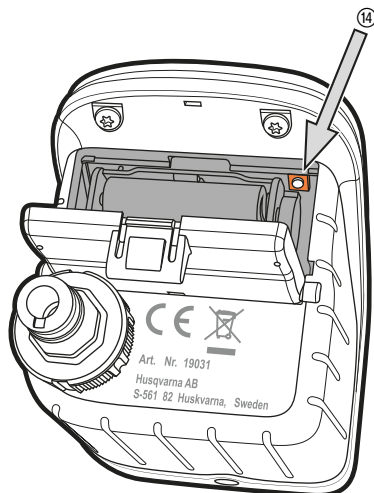
Toate produsele smart GARDENA sunt integrate prin intermediul aplicației. Urmați instrucțiunile din cadrul aplicației.

4.2 Pentru operarea Controlului inteligent al apei sunt disponibile următoarele opțiuni:

- Conform planificării din aplicația inteligentă: zile irigație, start irigație, durată irigație
- Conform cerințelor din aplicația inteligentă: Pornire și oprire
- Operarea manuală a produsului

4.3 Setări din fabrică:

Sistemul inteligent de control al apei va fi resetat la setările din fabrică.



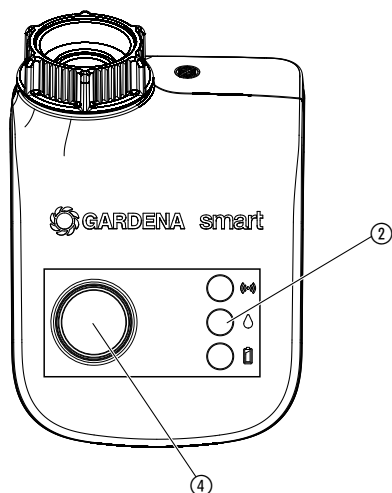
→ Apăsați scurt butonul Resetare ⑭.
Reconectare.

– sau –

→ Apăsați și țineți apăsat butonul Resetare ⑭ timp de cel puțin cinci secunde.

Anulează conexiunea existentă și permite stabilirea unei noi conexiuni, de exemplu, cu un alt gateway.

4.4 Udare manuală cu sistemul de control al apei:



Supapa poate fi oricând deschisă sau închisă manual (udarea manuală este imposibilă numai în modul de conectare).

De asemenea, o supapă deschisă conform unei planificări poate fi închisă înaintea planificării, fără a modifica informațiile de planificare.

1. Apăsăți pe butonul Man. (4) pentru a deschide supapa manual (sau pentru a închide o supapă deschisă).

LED-ul de irigare activă ② luminează în verde timp de 10 secunde.

2. Apăsăți pe butonul Man. pentru a închide supapa înainte de momentul planificat.

Durata udării manuale este setată implicit la 30 minute. Aplicația inteligentă GARDENA poate fi utilizată pentru a modifica durata și pentru a dezactiva butonul **Man**.

Dacă irigarea conform unei planificări a fost oprită manual, irigarea controlată prin planificare nu poate continua.

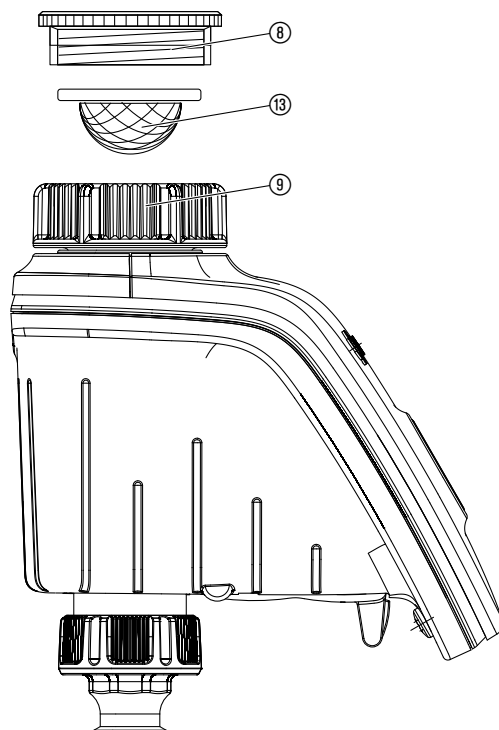
Dacă ați deschis manual supapa și ora programată de începere a irigării coincide cu durata de udare manuală, ora programată de începere este ignorată.

Exemplu:

Deschideți manual valva la ora 9:00, iar durata de udare manuală este de 30 minute. În acest caz, nu se execută o planificare cu o oră de începere (**START**) situată între orele 9:00 și 9:30.

5. ÎNTREȚINERE

5.1 Curățarea filtrului:



Filtrul ⑬ trebuie verificat periodic și curățat, dacă este necesar.

1. Deșurubați manual piulița de cuplare ⑨ de pe sistemul de control al apei, de la filetul robinetului (nu utilizați clești).
2. Dacă este necesar, deșurubați adaptorul ⑧.
3. Scoateți filtrul ⑬ de pe piulița de cuplare ⑨ și curățați-l.
4. Montați la loc sistemul de control al apei (consultați capitolul 3. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE „Racordarea sistemului de control al apei”).

5.2 Curățarea sistemului de control al apei:

Nu utilizați agenți de curățare corozivi sau abrazivi.

→Curățați sistemul de control al apei cu o lavetă umedă (nu utilizați solvenți).

6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

Dacă întâmpinați probleme, puteți găsi câteva întrebări frecvente la acest link: www.gardena.com

Problemă	Cauza posibilă	Remediu
Fără afișaj LED	Baterii introduse incorect.	→ Asigurați-vă că polaritatea (+/-) este corectă.
	Bateria este complet descărcată.	→ Opriti URP-ul imediat. Depozitați URP-ul într-un loc ferit de îngheț.
Udarea manuală utilizând butonul Man. nu este posibilă	Sistemul de control al apei este în modul inactiv.	→ Apăsați butonul Man.
	Bateriile sunt complet descărcate (LED-ul de indicare a nivelului bateriei se aprinde în roșu).	→ Introduceți baterii noi (alcaline).
	Robinetul de apă este închis.	→ Deschideți robinetul.
Nu se efectuează programul de udare (fără irigare)	Electrovalva a fost anterior deschisă manual.	→ Evitați orice supra-punere de programe.
	Robinetul de apă este închis.	→ Deschideți robinetul.

Problemă	Cauza posibilă	Remediu
	Bateriile sunt complet descărcate (LED-ul de indicare a nivelului bateriei se aprinde în roșu).	→ Introduceți baterii noi (alcaline).
Sistemul de control al apei nu se închide	Debitul minim de alimentare este sub 20 l/h.	→ Conectați mai multe capete de picurare.



NOTĂ:

Pentru orice alte defecțiuni, contactați departamentul de service GARDENA. Reparațiile trebuie efectuate exclusiv de departamentele de service GARDENA sau de distribuitori specializați, autorizați de GARDENA.

7. DATE TEHNICE

<i>smart Water Control</i>	Unitate	Valoare (nr. art. 19031-20)
Interval de temperaturi de operare (exterior)	°C	5-55
Presiune de operare min./max.	bar	0,5/12
Mediu de flux		Apă curată proaspătă
Temperatură maximă a mediului pompat	°C	30
Necesită baterii		3 baterii alcaline de tip LR6 (AA) (Mignon)
Durata de viață a bateriei		Aprox. șase luni cu baterii alcaline (min. 2.000 mAh)
SRD:		
Interval de frecvență	MHz	863 – 870
Putere maximă	mW	25
Distanță radio în câmp liber (aprox.)	m	100

8. DEPOZITAREA

→ Produsul nu trebuie depozitat la îndemâna copiilor.

Pentru depozitare:

1. Scoateți bateriile pentru a le menține (consultați capitolul 3. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE).
2. Depozitați sistemul de control al apei într-un spațiu uscat și ferit de îngheț.

9. SERVICE

Informațiile de contact actuale pentru departamentul nostru de service sunt disponibile online la: www.gardena.com/contact

10. ELIMINAREA CA DEȘEU

10.1 Eliminarea produsului la deșeurii



Simbolul de mai jos înseamnă că produsul nu este deșeu casnic. Reciclați-l prin sistemul local de colectare pentru echipamente electrice și electronice.

Astfel contribuiți la gestionarea corectă a deșeurilor la sfârșitul duratei de viață. Contactați autoritățile locale, serviciile pentru deșeurii menajere, distribuitorul sau vânzătorul GARDENA pentru informații. Eliminarea incorectă ca deșeu poate avea efecte negative asupra mediului și sănătății oamenilor, din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

10.2 Eliminarea la deșeurii a bateriilor



Bateriile nu trebuie eliminate la deșeurii împreună cu gunoiul menajer. Acestea trebuie eliminate la deșeurii conform prevederilor locale pentru protecția mediului.

1. Scoateți bateriile din produs.
2. Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.
3. Aplicați bandă izolatoare pe contactele bateriilor pentru a evita producerea de scurtcircuite între acestea.
4. Eliminați bateriile la deșeurii numai după ce se descarcă.
5. Eliminați sau reciclați bateriile în conformitate cu reglementările locale în vigoare pentru protecția mediului.

11. ANEXĂ

11.1 Utilizarea mărcilor comerciale

Apple și sigla Apple sunt mărci comerciale ale Apple Inc., înregistrate în Statele Unite și alte țări. App Store este o marcă de serviciu Apple Inc., înregistrată în Statele Unite și alte țări.

Google și sigla Google Play sunt mărci comerciale ale Google LLC. Alte mărci și denumiri comerciale aparțin deținătorilor acestora.

11.2 Declarație de conformitate

Prin prezenta, GARDENA Manufacturing GmbH certifică faptul că tipul de echipament radio (art. 19031) respectă Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației de conformitate CE este disponibil la următoarea adresă de internet:

<http://www.gardena.com>

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progress Xüsusi Firması
Alyer Alyev 212, Bakı, Azərbaycan
Sales: +994 70 326 07 14
AfterSales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговская, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvar-
nagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元

Office Add:
Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788, Jin
Zhong Rd., Chang Ning Dist., Shanghai,
PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyma Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20/
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyma.com.co
www.toyma.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbovo pod Pradedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjvej 19, st.
3500 Værløse
Tel.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Jurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Belshtvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarorszag Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna-
group.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvégi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur

Phone: (+354) 544 4656

India

RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaiean, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Pianum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Satama
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

TOO "Ламэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажибаявой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажібаявой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
Айһна (+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

00s0 Aye Maki
Av. Molodaya Gardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-10211 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atleties pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasin Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calanca 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyolj Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magictim.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanözü
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
Av. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@sierras.com
www.sierasac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbo
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenícká 146
79326 Vrbovo pod Pradědem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Sosaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Faraooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbovo pod Pradědem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhof
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesg1@friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smantunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adli Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhamedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgiev@jayhyzmat.com /
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT -Альєстє
вул.Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, THAY yogasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998) 71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thue –
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

19031-20.962.03/0825
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com